

KAHEALANI NAE'OLE

INTERVIEW #2

4/26/90

WITH BEN HAUANIO

KN = Kāhealani Nae'ole (interviewer)

BH = Ben Hauanio ~~(older man)~~MH = Mrs. <sup>(Elaine)</sup> Hauanio ~~(older woman)~~

LH = Les Hauanio (son)

[SIDE 1]

KN: Aloha, this is Kāhealani Nae'ole with Interview #2 with Ben Hauanio. Today's date is April 26, 1990, and this interview is taking place at Kāimu Bay.

KN: OK. Right here, on the--where it says "Hauanio"--OK. You were talking about using the puhi as bait, and you said you just hit 'em with the po'o--of the cane knife, eh, you were talking about?

BH: Yeah. Uh hm.

KN: You used the po'o of the cane knife? Or you're hitting the puhi with the cane knife?

BH: Hit the puhi with the cane knife, see.

KN: On top of the po'o?

BH: On top of the po'o.

KN: That's what you were doing?

BH: Uh hm.

KN: OK. That's what that is right there then. OK, um--another thing I wanted to ask you was--OK, we were talking about--

there's these different kinds of fishing. And with canoe fishing, OK, you mentioned that there was opelu on the canoe?

BH: Yeah.

KN: On the canoe?

BH: Opelu. Uh hm.

KN: What about akule?

BH: Uh. Yeah, akule, they go on the canoe, but most time the old folks don't go for akule, they go for opelu, eh.

KN: The old folks go for opelu?

BH: The old folks go for opelu most of the time.

KN: OK. When one--does one run when one's not running?

BH: Um. I'd say most times they out for opelu, see. They don't go for akule. Because akule they all inside, see.

KN: All inside?

BH: Close to the shore.

KN: And you guys went far out? Farther out?

BH: We go outside for opelu, see. Opelu, kawele'a and all that, see.

KN: So the people who fished on the inside fished for akule; the people who fished on the outside fished for opelu.

BH: Yeah. Uh hm.

KN: OK. Um, now, on the canoe, when you went fishing for the opelu--that was with the net?

BH: Yeah. With net.

KN: OK. When you went for the akule, was that with net, too--on the, on the canoe?

BH: Well, uh. Most time they set net, see. Set net from the boat or ~~as one~~ <sup>Small</sup> rubber raft, like that. They set net and then they just, uh, pull the net inside. They round up the net, see. So that's how they catch the akule, see.

MH: As today one. As now.

BH: Today's one. But before days, they never did, uh, go for akule. They only go for opelu, kawele'a, and all that.

KN: So akule is something that people just recently--like when? Starting when--the '50s, '60s, '80s?

MH: '60s I think.

KN: '60s?

MH: Yeah. 'Cause actually the akule was more Maui.

KN: Oh.

BH: Yeah, yeah, yeah.

MH: Because they had the--the nets where the akule used to run in Maui, so Maui--

KN: Maui, the island? The island?

MH: Yeah, island of Maui. The Akinas on the Kihei side. They had a plane that used to go and find for the akule, see. So the akule market mostly was in Maui.

KN: Oh.

MH: The opelu was the Big Island.

KN: Was something you found--

BH: Yeah, yeah. Uh hm.

KN: OK, you said--OK, um--now I was confused when I wrote my transcript because--well when I took the transcription--but with the hand line, I was confused. OK, you told me about the kawele'a?

BH: Uh hm.

KN: Kawelele'a?

BH: Kawele'a.

KN: Kawele--How do you say that?

MH: Kawele'a.

KN: Kawele'a, u'u and the uhu--you mentioned those three fishes to me last time. Now, those three fishes--were they with the hand line or were they with the kaka line?

BH: Ah. For the kaka line, kaka line we go for uh, da kine uh--um, what was it already? Go for--

MH: The u'u.

BH: U'u.

MH: Kawele'a.

BH: Kawele'a. And then sometimes the ulua go for 'em too, see.

KN: Sometimes.

BH: With the, with the kaka line.

KN: And with the hand line, what kind of fish--

BH: Hand line--hand line you go for kawele'a, too. OK, we used to, uh, single line for kawele'a or go for ulua. All that from the hand line.

KN: And hand line would be on the shore?

BH: Ah. Hand line on the shore but, uh, it's too close, eh.  
'Cause, uh, you cannot, uh, you have to put, uh, sinker, eh.  
You put sinker underneath. That hook.

KN: Those, those--the one the amana--thing. The one with the V  
on it?

BH: This one here?

KN: Yeah.

BH: No, no. We don't, we don't use this one here.

KN: That was only for the side like?

BH: Yeah, this one is only for the cliff, eh.

KN: Only for the cliff?

BH: Yeah.

KN: OK. What about ahi?

BH: Ahi. Well, ahi they go all, uh, out on the boat. So that  
is, uh, hand line too, see.

KN: Ahi is hand line--

BH: This kind line.

KN: Hand line on the boat. That's what ahi is?

BH: From the boat, see.

KN: No one ever caught it on the shores or off the cliff?

BH: No, no, no, no.

KN: Never?

BH: No.

KN: That was on the boat?

BH: All outside deep water.

KN: OK. What--for shoreline pole fishing, you said ulua, right?

BH: Oh yeah. Shoreline you can, uh, usually they, uh, dunk, you know, their pole, eh?

KN: Yeah.

BH: Bamboo pole. ~~And then they just cast out~~ and then you just anchor the pole, see.

KN: OK. What about po'opa'a or moi?

BH: Po'opa'a. Po'opa'a you go with bamboo.

KN: Bamboo pole?

BH: Bamboo pole.

KN: OK. What, what. OK. With po'opa'a and with the moi you use the bamboo pole?

BH: Yeah.

KN: OK. What about the--you guys used other different kinds of poles with the reels and stuff?

BH: Uh.

KN: That wasn't until what year?

BH: What year the reel came in--in the '50s? Or '60s?

MH: Yeah, about the ending part of '50s.

KN: So before that all the shoreline fishing was with bamboo pole?

BH: Yeah, bamboo pole.

MH: Yeah, long, long pole. And then the Filipinos used to carry their poles.

BH: Long, long kind, uh, bamboo, eh.

MH: ~~[ ]~~ You cannot--

BH: They sit by the cliff, eh. They sit on the cliff and then they just cast 'em out.

KN: Did you guys do a lot of that? Your father?

BH: Uh, my father them mostly go for, uh, you know, out on the canoe, eh, most of the time they go on canoe.

KN: Most of the time? OK, um. Throw netting--what--were there different types of nets?

BH: Uh. No, uh. Before was, uh, regular throw net, see.

MH: The eye, the eye.

BH: With the eye.

KN: Different types of eye.

BH: So--'cause, uh, they have, uh, inch-and-a-half and then two-inch eye.

KN: What kind did you guys use? What was the most used one?

MH: Inch-and-a half.

BH: Inch-and-a half.

KN: Was the most frequently used?

BH: That's the most we use. I use, eh, the inch-and-a-half.

'Cause that is, uh, legal, see. If less than inch-and-a-half as illegal. You catching all the small kind fish, so we don't use that, uh, smaller size eye net. So we use the inch-and-a-half, two-inch.

KN: What, um, different types of nets were there? I heard--you mentioned the surround net last time. What--describe--

BH: Oh, surround net that's for da kine, uh, when you go outside for, uh--uh, go uh--what you call that--kapeko? As, uh, surround net.

MH: Heh, hah, hah, hah. -[ ]-----

BH: Hukilau. Hukilau, eh?

MH: No, not--Was this great big--what they call now kanikahi. But it's--aw, shucks. Kanikani belong to Maui that word.

BH: Kapeko, ka--kapeko, eh?

MH: Pa'ipa'i.

KN: That's what you mentioned last time.

BH: Yeah. Pa'ipa'i.

KN: OK, and how--try--can you draw me a picture? Of that, of what that looked like?

BH: Hm.

KN: Is that like the surround--?

MH: Yeah.

BH: Yeah, yeah. The surround net. Just like hukilau.

MH: Swim. Somebody swim--

BH: This is shoreline like this, eh. Shoreline, OK. You get about, uh, four or five mens with the net, see, everybody walk outside here. So the first man outside with the net he swim out, and then the second one come out with the net, and then well this one is swimming out. You get, what, three of them. The last person he has the other end of the end--the anchorman. So they all swim come out. So by the time they stay out this side here, come out through here--out here so



your net come around like this. So the first man come out  
like--circle around like this.

KN: Does he swim with anything--with a tube?

BH: No.

KN: Or just--

BH: Just swim with the net. And then this anchorman stays over  
here so he come back this way. So once they get the net  
half-circle like this, then the people on the shore--on the  
sand--they swim out. So when they swim out that's when they  
start--kapeko--hit, hit the water, eh, so all the fish run  
out while they swimming coming in--pulling, pulling the net.

KN: When was that used most in Kalapana? What years?

BH: Oh, was--

MH: '30s, '40s. That was, uh, '40s, I think.

BH: '41. '41-'42, eh?

MH: I don't know. That time I was--

BH: During the--during that year?

MH: All I know is we used to go wake up early in the morning and  
my father used to upa me and--

BH: Go--take you down the beach.

MH: ~~X~~ Leave me on the sand and what they doing inside the  
water.

KN: What is upa?

MH: Carry behind here.

KN: Oh, oh, oh.

BH: Opa.

KN: 'Cause I was gonna ask you that question 'cause I had it--

BH: So anyway when everybody come outside, they chase the fish inside the net, so this net he come just about circle round, eh.

KN: Uh huh.

BH: So when all this net come this way then all these people grab the--hold on the net. And they start pulling the net in too, eh.

KN: Oh. What is this, a cliff?

BH: As, uh, you know, the edge of the ocean, eh.

KN: Oh.

BH: The shoreline. Like this. And over here, sand.

KN: Oh, I see, I see, I see.

BH: So you get your net out--from the shoreline you go this way. Pull the net out--out, circle, come this way, then they come in.

KN: So one guy's going this way while the other guy's going this way?

BH: Yeah. One pull this way, one pull this way. The people on the shore, they swim out--pa'ipa'i the water. Scare all the fish, eh. The fish run out--

KN: How many--how many people do you estimate would come down to the beach and do this?

BH: Uh, about one dozen. Twelve, 20. Before days, they used to have lot of people, eh, down the beach when they have, uh, cross net.

KN: Yeah? What is a cross net?

BH: Same like this.

KN: Same like that? What about--and then so you guys would have  
this kind of a net, which was like, you can just quote  
"surround"--surround net--

BH: Uh hm.

KN: You guys had the--

MH: [] Get the lobster net, too.

BH: Oh, yeah. Lobster net, as the--lobster net is for--as where  
you go set, eh.

KN: What is the lobster net? As like--

BH: It's a long, long net, see. I say about--oh, about three  
feet. Three feet high, see. And with floaters on 'em.

MH: [] some--some was da kine like five feet wide.

BH: So the floater is all made out of hau--hau, uh, wood, eh.

KN: Uh hm.

BH: As your floaters that.

KN: When they stop having hau floaters?

BH: Ah--

MH: By the '50s I think--

BH: That, that never come late part. Came, what--

MH: No, by the '50s they stopped using already, floaters.  
Nobody was--lazy go make--go cut the post. And make puka  
'cause they used to burn 'em. They never had drill, you  
know--

KN: Yeah.

MH: They used to stick the spear inside the fire and run 'em through so he burn right through the puka.

KN: Oh, I see. Oh, I see, I see--

BH: ~~Burn right through the--right through the wood, eh.~~

MH: [] so just make the spear hot. Hot. Put 'em on the forge.

'Cause we had horses and we had forge.

KN: What was that--the forge?

MH: Yeah, for the--the horseshoe.

KN: Oh.

MH: You know, we used to crank 'em up and he burn 'em for make the horseshoe hot--

KN: Oh, I see.

MH: We used to call 'em forge. My father used to put the iron inside, you know. Just like spears, eh. And he used to burn the hau to make puka. Burn 'em and then string 'em-- make floaters. But after that [] lazy, eh.

KN: Yeah. And how wide--I'm sorry, I know I asked you this already--How wide was that? How big?

BH: The--lobster net?

KN: Yeah.

BH: Say the--the eyes about, uh, what? Was six, seven inch wide.

MH: Not, as too wide that one. ~~Not~~ <sup>Not</sup> for catch the lobster. I don't know--

BH: Hm, hm.

MH: Heh, heh.

KN: So that was where the lobster--

MH: Lobster net. But you catch fish--

KN: How did you--how did you get it to go around?

BH: Um. See the lobster net--you just--no circle 'em--you don't have to circle 'em, you just straight 'em out, eh. Just toss 'em out in the shallow place. Then, um, the bottom--at the bottom like this--the bottom--the end of the net the two end, you tie 'em to the rock, see, the two end. And then the top--

KN: On the bottom of the--

BH: Yeah, over here.

KN: Oh, I see.

BH: The bottom here you tie 'em to the rock. And the top here, this top part here you can tie 'em to the rock, too, see. Pull 'em down like that, see. The two end. The two top, the bottom--tie 'em to the rock. You set 'em when the--the tide just about coming up. Just before the tide come up, you set 'em. Or when the tide stay low, you set 'em. So by the time the tide come up, then the net, see, float, eh--as the floater--that's why going float the net, hold the net up, see.

KN: And you guys knew where the lobster--

BH: Yeah. We know, we know where the lobster usually come up, see. That's where we put the net, see. Set the net right there, then when the tide go down--maybe the tide come up about, uh, 6 in the evening. And then, uh, the tide go down

about 10 in the night. We go--we go back down there, pick 'em up.

KN: I see.

BH: ~~They usually--you get about three, four in 'em--lobster.~~

KN: Oh, wow.

BH: Inside the net.

KN: Wow.

MH: When they get eggs, they put 'em back.

BH: When they get egg, eh, we let the lobster go, see, with the egg on 'em. We don't take 'em. Just let 'em go.

MH: Nowadays they take everything--eggs and all. []

KN: And--and the--and the net that you guys used from the canoe was different from the lobster net, was different from the surround net?

BH: Yeah, yeah.

KN: It was what color?

BH: They--they was different.

KN: What--what would you just call it, upena? You just call it upena?

BH: Yeah, upena. Upena <sup>o</sup>upelu.

KN: How many different types of nets did you guys have? You had the surround, the lobster, upena <sup>o</sup>upelu--

BH: Upena <sup>o</sup>upelu, the lobster net, and then--

MH: The opa<sup>o</sup> one, too.

BH: Opa<sup>o</sup> net.

MH: For catch da kine, uh--

BH: The opai.

MH: The opai and--as for bait, the opai, remember [ ]

BH: Yeah, yeah. Opai net small that.

MH: And then that one used to go catch the ohua, too.

BH: Yeah, yeah.

MH: That's the baby manini.

KN: That's another fishing net?

BH: As--as about, uh, what that?

MH: Small that one.

BH: About half inch. Less than half inch, I think, the eye.

MH: Yeah. That one small. That one for da kine opai net.

BH: Opai net.

MH: [ ] ohua.

KN: The opai net and the ohua net was the same--one and the same?

MH: Yeah. That one was made with bamboo--not bamboo--what was that? That rib part.

KN: Coconut--the--the--

BH: No, no, no, no, no, no, no. No, not coconut.

MH: No.

BH: I think that, uh--

MH: The coconut stump kind?

BH: No, no, no, no, no, no, no.

MH: You know, just like the opelu one on the [ ]?

BH: As da kine--as not the coconut that. As that, uh, the lauhala. You know the lau--lauhala, the root eh? The root, the lauhala root. That's the one they use for that, uh--

---

MH: The opai net.

BH: The opai net and that's what they use for the opelu, too. The opelu net. The lauhala.

KN: I wanna see--can you draw the, um, opai net?

BH: Huh hm.

KN: Poor thing--Art 101.

MH: At least he []

BH: The--the opai net is, uh, square?

MH: [] No. Like that. The stick stick in the net and they get the eke underneath--over here, the eke.

BH: Oh, yeah. Just, just, just like--just like, uh, ice cream cone shape.

MH: Yeah.

KN: OK.

BH: Come like this.

MH: [] draw that kind.

KN: I had a--I had a question I wanted to ask you. Um, you mentioned in your, um, in, in the tape that--you were talking about how the ladies who went to use with the scoop net, eh?

MH: Um.



KN: And, uh--like who were, who were some of the--what were some of the names of the people that went to go down scoop net with--like your mom them, you guys?

MH: ~~Had my mom, my grandma--I remember my grandma.~~

KN: What was your grandma's name?

MH: Kaha'olu.

KN: Kaha'ulu?

MH: Kaha'olu.

KN: Olu.

MH: Olu.

BH: ~~Kahau a i nea.~~ Kākau i ka inoa.

MH: Had my aunties--um, my Auntie Betty, my Auntie Annie, Kahale, Abbey. They all was from our place. And more down the other side, had my Auntie Kanoho. And go down had Auntie Kapu, and who else? Auntie Kapu <sup>Aulama</sup> ~~Aulama~~. <sup>Alama</sup> ~~Aulama~~ was a man with one arm. That was the <sup>Kahililiwa</sup> ~~]]~~. See, everybody used to go send somebody stay down the beach. Everybody go, you know. More--everybody can catch something. There's always something for somebody.

KN: Uh hm.

MH: I remember sitting on the sand. My mom parked me over there and all these ladies stay over there. Walking the, the--catching the ohua and--

KN: Was there--I know there was a point when, um, like people say some--this is what I've heard, anyway--that you don't

see those small fish around now that you--like how you used

All  
MH: ~~to~~ to see them before?  
No, you don't.

KN: When did that stop? 'Cause I'm sure you could--

MH: I think. See. We came home in the '70s from Honolulu. We still had []. I think it was almost close to the '80s, I think the later part of--the '70s--the early part of the '80s, I think so. 'Cause by then already, the people was moving in Kalapana, so we had more surfers.

KN: So you would say it was--it would be towards, like--the late '70s, early '80s.

MH: Yeah. That's when you never--cannot--seldom do you see. Used to come once in a while after that, but not like before, you can always see 'em in the pond.

KN: Right.

MH: The reason why, no more food that they had because of the big, um, the big [] the ~~the~~<sup>OWP</sup> shoreline sank.

KN: So that's why you think that there is--

MH: So and then with the new people that came in. We had surfers galore, already. So where they--we went fishing, that's where they walked, too, for go out.

KN: To surf?

MH: To surf.

KN: What other fishes be--besides the ohua was there in that little pond? What--if you know the names?

BH: Ohua. We used to get ohua and, uh, uouo--

KN: How you spell that--wowo?

MH: No. U.

BH: U.

MH: U-o.

KN: U-o.

BH: U--uouo. Then, uh, also, uh, we had that, uh, moilii, eh?

KN: Moilii?

BH: Moilii--baby moi.

MH: Just like, um, [] the other side of the island of Oahu.

They get, that, um, breakwater?

KN: Uh huh.

MH: Kahuku--not Kahuku. Haleiwa--you know Haleiwa there?

KN: Yeah.

MH: Halalū. Get baby kind halalū, then every time go catch, eh, the small kind?

KN: Yeah.

MH: Well that--we used to have the moi run over here. That used to run the moi. And that we don't have anymore. And in the, the, the ponds and the--we used to have kupe'e.

KN: That's another name of a fish?

MH: No. That's the shell.

KN: Oh, yeah the--

BH: As the shell that, kupe'e.

MH: Kupe'e. Used to have along--

KN: The pipi'i?

MH: No, the pipipi is different. The pipipi is up by the cliffs, you know, we had the black one.

KN: Yeah.

MH: But this is bigger one.

KN: Kupe'e.

BH: Kupe'e come out during the night.

MH: The guys used 'em for shell lei around the leg.

KN: That was around the little ponds that they--

MH: All around the coast--the shoreline.

BH: All along the shoreline.

KN: What time do you think that--

BH: Dark night.

MH: You look dark night and get plenty stars--

BH: Plenty stars, clear.

MH: Clear. And then--

BH: That's when the--

MH: Kau the kupe'e--

BH: Kupe'e kau.

KN: What is kau?

BH: Plenty, plenty. That's when the kupe'e all come up, eh.

KN: Oh, I see.

BH: And then that, when you--when you go and catch that one, you get the flashlight. You don't shine your flashlight all over the place--

MH: Shine only in the front--

BH: Only where you're at. 'Cause the light spread out. The thing, the kupe'e just fall. You can hear the thing fall.

KN: Oh, I see.

MH: [] the sand--

BH: They crawl up on the sand. All on the stone.

MH: All kind shapes and sizes.

BH: All different colors.

MH: The shell was more white than black.

KN: Uh hm.

MH: There's more white, gray, white, brown. You have to shine like this and just--no make noise, though, because that thing--every little noise you can hear 'em falling off the rocks. You can hear []. No make noise! You know, everybody you just go--

KN: I wanted to see what you--

BH: No, I was going get da kine.

KN: Oh.

BH: Yeah, this is, uh--the upena. Kau opai.

KN: Now was that. Now the opai net, was that different from a scoop net--or was it the same net?

BH: Um. Some was the same, no? Scoop net and that kau opai upena?

MH: Yeah, almost. But some used to have like that with the handle like that.

BH: See one handle and some have, uh, two, eh.

MH: Two--two sticks and the net hanging down.

KN: I see.

MH: Then you have more control like this. Two hand. Or else go

~~with one stick [ ]~~. <sup>you know</sup> But the bottom part of the bag was a

smaller mesh. It was a different from the top part of the

net. The bottom part was where all that fish would go and

then no can hemo. You know, no come out. So you have to

pick up the bottom and turn 'em inside out and put out.

Throw 'em out so that you can see what you got.

KN: So the opai net was the one with the handle--

MH: Uh hm.

KN: The scoop net was--was--could be like the one with the handle or it could be the one with the two sticks?

MH: Either or. Yeah. Some would have the two sticks--

KN: At the top where you would use your hands to control the o--  
to--

MH: The net. Yeah.

KN: Control the net. And the difference was that on the bottom of the scoop net the mesh was smaller than the mesh on the opai net. Is that what you remember?

MH: The top part.

BH: Yeah, yeah.

MH: The top part is different.

BH: Something like this, see--the scoop net.

KN: I see. And then you twist--

BH: You get two handle.

KN: Yeah. I've seen.

BH: Then you get a loop, eh, underneath. You just scoop, and then this one here you kau opai. [] da kine, uh []. I come back.

KN: [] If you look on page, um, [] page three, where it says-- one, two, three, four, five, six lines from the top--it says, "We get ulua, we get kawele"--how you say that?

MH: Kawele'a.

KN: "Kawele'a. We get"--what is this--"uhualua"?

MH: Hm?

KN: I couldn't--couldn't catch that one.

MH: You get ulua [].

KN: Uh huh. When, um. When do you remember Kalapana Hawaiians having fishing--having motorboats? When did they start having motorboats instead of--oh, well, how this question: When do you remember canoe fishing ending?

MH: In the '40s. In '40--wait, I went--'47, '48--somewheres around there.

KN: '47 or '48?

MH: Yeah because I'm--I was born in '41, and then I used to--oh, I used to hate fishing!

KN: You were born in '41?

MH: Yeah, I was born in '41. 'Cause everyplace my mom and dad went, I went. And if they going fishing nighttime--my dad going fishing nighttime--as mean I have to go down with my

mom 'cause there was only three of us. And my dad used to go fishing with my uncle folks.

KN: Oh, I see.

~~MH: And--on the canoe. And my dad used to go and so, naturally,~~  
I got carried, go down the beach, put on the--on the side, and they get everything ready and off they go. Then me and my mom gotta wait over there till they come back.

KN: Yeah, that's what you were saying last time. When--when do you remember the first people who had motorboats--the first Kalapana Hawaiians to have motorboats?

MH: '59 []--

BH: [] kupe'e.

KN: Oh, this is the kupe'e?

BH: That's the kupe'e.

KN: Oh, I see.

MH: But that one is black the shell. [] used to be white--white with brown, white with gray--

KN: Hm, I see.

BH: That's how, uh, that's how big he come, see, the kupe'e. Some bigger than this, see.

KN: Gee. And you guys eat this?

BH: Boil 'em.

KN: Like the pipi'i?

BH: Yeah, just like the pipipi.

KN: Get plenty more meat.

MH: Yeah.



BH: This one get plenty, eh.

MH: Big. That thing--

BH: You just boil 'em, put salt inside and then--

KN: I know what--I had a question for you is: When did the canoe fishing end? She had, she said []. 'Cause your father was one of the last people who went out on the canoe, right?

BH: Uh hm.

MH: Not them. They were still--

BH: We were still--

MH: They were still going out--

BH: My father them were still going out.

KN: Yeah.

MH: No, you. You, Sonny, and, um--

BH: Oh, yeah, yeah, yeah. Me and my brother. My three--

MH: See, it stopped about--we went around '60--

BH: Was '60, '61?

MH: Me and him got married '61, so--

BH: In '60, eh?

KN: About '60? You guys--who was the last people to go do canoe fishing?

MH: Them.

BH: Us.

KN: You--your family?

BH: Yeah.

MH: Yeah.

KN: In Kalapana--and, and that was in '60 or '61?

MH: Yeah.

BH: Yeah, someplace around--

MH: In the '60s--

BH: ~~In the '60s--~~

MH: ~~It~~ <sup>They</sup> was the last one.

KN: Do you remember the first, um, Kalapana Hawaiians to have a motorboat?

BH: Uh--

MH: Nobody had.

BH: Nobody had.

KN: Nobody had? Other people had?

BH: Nobody had.

MH: Yeah, guys from Opihikao had. And they used to come Kalapana and launch out.

KN: And launch out on your guys'--

BH: Yeah, yeah. Launch out by Kalapana. But the thing is, they don't know how to out through Kapalana side. So they, they always get, uh, flipped over, see.

MH: [] land on top the rocks.

BH: Land on the rocks, so that's why that, uh, canoe landing you have to know how to go out. And if you don't know how to go out, you cannot go out.

KN: Uh huh.

BH: 'Cause you always flip your canoe over--

KN: Right.

MH: The boat.

BH: Flip the boat over, see.

MH: Used to be--before used to have--what, skiffs?

BH: Yeah, yeah. Skiff.

MH: Not boat, I mean--yeah, well, as boats, you know, but--

BH: Even, uh, the canoe, the canoe they mount the motor on the side.

KN: Oh, they had a motor on the side of the boat?

BH: Yeah, outboard motor. They mount 'em on the side. That's what they used to go out Kalapana side.

KN: And when was that?

MH: Who used to go with the motor?

KN: Yeah, who was that?

BH: Um, who was?

MH: 'Cause you folks was the last to have the canoe.

BH: Yeah, I know we were the last to, uh, go out with canoe over there, but after, after we went finish, somebody else went out with the--with boat. Had, uh, motor on the canoe.

KN: Oh, I see.

BH: They mount on the ca--the motor on the side of the canoe--and then went out.

MH: I know, ~~Ko~~<sup>n</sup>a. ~~Ko~~<sup>n</sup>a had. But we didn't have.

BH: Somebody--somebody from this, uh, Kalapana went.

KN: Was it--?

BH: Not unless, not unless from, uh, Pohoiki, they went go down Kalapana.

KN: Yeah, that's where the, the--

KN: '55?

MH: Yeah. Because I was about eighth grade. And all--because they nev--see this family as my grandfather's family. They live Opihikao. ~~They can go out to their own landing, but they wanted to come to Kalapana. So they came and stayed our house and then, um, my, uh, my dad took them out and showed them how ~~X~~. And listened and looked, you know.~~

KN: So you think '55 then?

MH: About '55 because--

KN: And who was it that had the motorboats?

MH: Was the Kealoha from Opihikao, ~~Kohiwinui~~<sup>Kuahiwinui</sup>--he married the Opihikao girl. Kealoha, ~~Kohiwinui~~<sup>Kuahiwinui</sup>, Alofonso--as one Portuguese from Hilo. Punan from Hilo--another Filipino. But that was da kine skiff, you know--real tiny kind boats.

KN: Oh, I see.

MH: And, ho--was dangerous! But these guys they go out by themselves and they come back by themselves.

BH: This is how they, uh, da kine--See this is the ohia, eh.

KN: Uh huh.

BH: And then at the end, they got, uh, one short piece, uh, ohia wood, eh.

KN: Uh huh.

BH: And tie 'em to this, uh, ohia. Then they bury 'em in the ground, the two end.

KN: So this, this long--

BH: This, this ~~log~~<sup>long</sup> piece. Let's say your canoe run on top, see. ②

KN: And that's ohia post?

BH: Ohia post.

KN: And what was the thing that you used to tie them inside?

BH: Um, usually they nail 'em in or they tie 'em with, uh, with rope, eh.

KN: Oh, but it was ohia, too?

BH: Yeah, as all ohia, see.

KN: OK.

BH: So the log wouldn't--the ohia wouldn't run away when the water come up. When the tide come up, the water wouldn't take 'em, see. 'Cause every time the, uh, the canoe go out then they don't have, uh, stationary, they had to take 'em all out, eh. Take out the ohia. Take 'em way up so the water don't get 'em. So when the canoe come inside they put all the st--ohia back, uh, back on the ground. So the canoe come inside and then just run on 'em, see.

KN: This was. OK, if this is the, the ramp where you're going to go down into the water--

BH: Yeah, yeah.

KN: The top part, was it connected to the--to the thing? Or was it something that they would put into the water then bring back up?

BH: No, no, no. It's all stationary right in the, uh, ground, eh. All this ohia.

KN: Oh.

BH: You see, it's like this, see. This--you know, this end, they put 'em in the ground, and then your ohia stay like this, see. Then the other end you stick 'em in the ground and then they tie--

---

KN: So that--

BH: They nail 'em, they nail 'em. This end, they nail 'em. This other end, they nail 'em together, see. So it doesn't run away.

KN: Oh, I see.

BH: See the canoe going run on top here, see. It doesn't run away. But if they don't have the--they don't put this, uh, pin on both sides, every time the canoe come in they have to pick 'em up and then take 'em way up. Put 'em up so that the water don't get 'em. When the canoe go back out, they put 'em back, put 'em between the rocks. Hold 'em like this--

MH: All rocks.

BH: All rocks, see, over there.

MH: Black rocks.

BH: The canoe landing.

MH: Yeah.

KN: Oh.

MH: But when sometimes they come in low tide, no more water--

BH: So you have to--

MH: You gotta go and take the posts. You know, they always have ohia posts on the cliff--

BH: Take the ohia posts stick way down.

MH: Then you gotta go run down. Put 'em down because they go to certain mark and that's it, the ohia posts. Then after that, no more. But it's low tide so that canoe or boat going come in they going dive all on that rocks. So then they gotta line 'em. Posts, you know. And catch the wave so that it'll go over these posts and then catch the rest of the--

BH: Of the posts, eh.

MH: The ohias.

BH: The rest of the ohia you go slide on top the ohia, eh, come up.

KN: And does it roll when you slide up?

BH: Yeah, yeah. Some of the ohia roll, see. So, so you have to find, uh, da kine rocks, eh. You make one rock like this, the other one like that and then you put 'em in between so she doesn't run away, eh.

KN: Oh, I see. I see.

BH: So she hold 'em, eh.

KN: Oh, OK.

BH: Sometimes you know the canoe come on top everybody pushing 'em. The ohia rolling like this, eh, coming up. He run over your leg. You get caught. "Ow, my feet--" The ohia stay right on top your leg.

KN: So it was something that was stationary?

BH: Yeah. So as why this one some they make 'em stationary,  
eh--

KN: And some aren't?

BH: Yeah. Some is not, uh, stationary.

KN: Da kine that you put 'em in between the rocks like that and  
you just--or two posts or whatever, and you just roll it  
over and--that wouldn't be a stationary, 'cause you could  
just pick it up and ~~X~~<sup>leave</sup> right?

BH: Yeah, yeah. Pick 'em up and then bring 'em up.

KN: Do you remember the, the landings that had stationary ones  
and the ones that had, um--

BH: Oh, the only one I know was the Kalapana one. That's the  
only one I know.

KN: Behind the Catholic church?

BH: The Catholic church.

KN: And OK, and what, and what did--was that one? Was that a  
permanent one?

BH: Uh, that one, you see, yeah, used to be a permanent, uh,  
ramp over there--canoe landing, that's a permanent canoe  
landing over there.

KN: ~~X~~<sup>It was</sup> ohia?

BH: The ohia, well, he stays over there until, you know, the  
boat end get rot and you just take the whole ohia stick and  
then take 'em up, put 'em on the side.

MH: Put a new one in.

BH: Put a new one in.



KN: And what was these ~~called~~ again?

BH: This is here, is the ohia. Ohia--that's all ohia, see.  
Ohia pin, eh.

KN: OK.

BH: Pegs. Put 'em in the ground.

KN: And then the rocks would be to serve the same purpose as the  
pegs?

BH: Yeah. The rocks, uh, that's the one, uh, hold the ohia so  
it doesn't run--

KN: Was it tilted, the landing?

BH: Uh, no. Not too tilt, it's kinda sloped going down.

KN: Not that tilt, though?

BH: No, it's not, uh, 45 angle.

KN: Oh, OK.

BH: It's not 45 degree.

KN: ~~It's~~ crash. OK.

BH: It's less than 45 degrees. As slant, eh. Slope going out.

KN: Another thing was, um, baits.

BH: Bait for--

KN: OK. For--let's see. Baits, different baits--OK, say your  
baits for your, um. OK, what kind of different baits did  
you guys use and for what fish did you use those baits?

BH: Opelu. Opelu, they use--we use opai.

KN: Uh hm.

BH: Small red opa~~f~~. And, uh, papaya. And, uh, for kawele'a they use, uh, opelu. Opelu, bait. And, uh--most, most time they use, uh, opelu, eh, for bait, eh.

MH: ~~Hardly anybody use shrimp, no? I mean the--you know that~~  
opa~~f~~ inside the--the one in the box?

BH: Yeah, yeah, yeah. No, no, no.

MH: Hardly anybody use that, no? Was mostly fish.

KN: Opa~~f~~ in the box?

MH: Shrimp.

BH: Shrimp.

KN: Shrimp? The kind from--you buy from the store?

BH: Yeah, yeah.

KN: Like how you can eat the--

BH: Uh hm.

MH: Yeah, yeah. Sometimes they, they--certain guys used to use that, but I don't think Kalapana--

BH: Kalapana never--Kalapana never did use.

MH: The opelu.

BH: They only use the opelu for bait.

KN: They used opelu for bait?

BH: Opelu for bait.

KN: Bait for what?

BH: For, um, catch, um, other fish, eh.

KN: Like which ones?

BH: Oh, like, uh--kawele'a and then, uh, oh get--

MH: Aku, too, no? The aku?

BH: Yeah, aku. Yeah, aku they use da kine--the opelu.  
KN: And to catch the opelu you would use--?  
BH: You use the red opai and, uh, papaya. Cut up--  
MH: ~~Sand, too?~~  
BH: Eh?  
MH: Some--they never used sand?  
BH: No, no, no, no. They no use sand.  
MH: Oh, no. That was Opihikao guys, they use sand.  
KN: What about to catch like the u'u or the, um, or the--  
MH: U'u never had bait, no? What they put on the u'u? I forgot  
already.  
BH: U'u. They, they put any kind bait on top. For u'u.  
KN: [] Would you--U'u was with the--what line? Kaka line?  
BH: Um--  
MH: Hand line.  
BH: Hand--hand line.  
KN: You said that, yeah? I'm sorry. You said that already.  
BH: Hand line.  
KN: And so the small fishes was just the nets, yeah?  
BH: Small fish was all net.  
KN: You never used any--any kind of bait?  
BH: No, no, no.  
KN: You just catch 'em?  
BH: Yeah. The only one we use, uh, for, uh, da kine opelu is  
all da kine, eh--net, eh.

KN: What about diving or spear-fishing--what kind of--did you guys do any of that? Any diving or spear-fishing?

BH: Oh, yeah. I go spear-fish or dive.

MH: Him and the brothers, the nephews.

BH: All us, we go dive.

MH: All in the back--

KN: When you guys dived and you went spearing and stuff like that, what kind of fishes would you catch?

BH: Aw, all kind fishes. Hm. Catch papio, we spear papio, we spear uhu, we spear, uh--

MH: Api.

BH: Api. We spear nenu--

MH: Kala.

BH: Kala, and, uh, what else? Menpachi.

MH: U'u as menpachi.

KN: Oh, I see.

BH: Yeah, men--u'u, aweoweo--

MH: Sometime they just go for certain fish. Sometime all for uhu, and ~~next~~ <sup>that</sup> only--

BH: Only for one kind fish, eh.

KN: How would--when would that be determined that you were only going to--if that's what you wanted to eat--if you just wanted to eat one kind fish or ~~it~~ <sup>it</sup> it--

BH: Well, we figure if we wanted to eat one kind fish, well.

Maybe we have about three guys going out dive you just tell

'em, "Hey, one kind fish: u'u." So everybody spear one kind fish. That's all. One kind fish.

KN: W--Did you guys used to go for anything else, like when you went diving, besides fish? Like--

MH: Turtle.

BH: Oh, yeah. Turtle.

KN: Eh, heh.

MH: Turtle. But they used to go with da kine--

BH: Turtle, we go out on the boat, eh.

KN: On the canoe or boat?

MH: Boat.

BH: Uh, boat. Da kine, uh, skiff.

MH: Outside the Black Sand.

BH: We go outside the Black Sand, go out. I say about half a mile out.

MH: They go with the rope just like cowboy.

BH: Jump off the boat.

MH: Jump off because, way--outside there's a big--

BH: Reef. You know reef, eh. So underneath, uh, the end of the reef get cave, see. So that's where the turtle sleep, underneath there. So the boat stay outside there so two guys--one guy jump off with the rope, Dive all the way down the bottom till he get the sand. And look underneath the cave, see the turtle, put the rope around the wing. Tie it up. And then he just pull the rope. The top guy--the guys

on the boat, they just pull the line while the turtle coming out.

KN: I see.

BH: ~~So soon the turtle come out you just pull 'em all the way~~  
coming up and the diver just come back up.

KN: What bait would you use for that?

BH: We don't use no bait.

KN: Oh.

BH: Just tie 'em with the rope. Just go dive, eh.

KN: Yeah, yeah, yeah.

BH: Go dive, you see 'em, then put the rope around the wing, eh.

KN: Yeah.

BH: Tie 'em up, and then just.

KN: Oh.

MH: How many pounds?

BH: Haw.

MH: Ninety pounds? The big turtle--

KN: Did you guys--?

BH: Yeah, big, big turtle--

MH: But see that--before, what--nobody, I mean, you know the turtle, I mean we going--everybody going eat the turtle.

KN: Yeah.

MH: You know, the wings get eaten. The only thing you going get is the shell and the bottom part. Everything is eaten, you know. So--

KN: Not like nowadays, eh?

MH: Nah, I mean, but--nobody catch small kind turtle. Small kind--

BH: Letta go.

MH: ~~No touch. You take the big kind. [] so we used to dry 'em and eat turtle stew and--~~

BH: Some good, boy!

MH: [] Catch 'em in the morning, bring 'em up--

BH: Cut 'em all up.

MH: You know, gotta let 'em drip.

BH: Uh hm.

MH: Then lunch time they come back, they going fishing now for lunch. They come back, then they--

BH: Cut 'em all up.

MH: [] the turtle.

MH: So I--my job--dry the turtle.

BH: Dry 'em on the rocks.

KN: Oh.

MH: Because cannot, um, leave 'em. The mongoose going steal 'em. So I have to sit there in the sun drying all this turtle, and the other, the wings part they get 'em ready for make turtle stew--

KN: Uh hm.

BH: Make stew with the wing and the chest. The belly part.

MH: And then everybody stay checking out how much fat the turtle get--it's green fat.

KN: Eh. Eh, heh, heh.

BH: Eh, real, real good, you know that fat.

KN: The fat?

BH: Yeah.

MH: ~~Because they leave me with the turtle, and I have to go cook~~  
the turtle and I have to go fry 'em. I hide all the fat.  
Eh, heh, heh, heh, heh.

KN: Hah, hah, hah.

BH: Heh, heh, heh.

MH: All the fat from all []. We were the only married couple.  
We--all my uncles--was all family. All my uncles would all  
stay down at the beach. I--we were the only married ones.  
And then his niece used to come with us. The rest was all  
bachelors. We stayed down the beach, you know, and--Morning  
time they wake up, fishing for breakfast, come back. Then--  
and so, and so them they catch the turtle. Lunch time they  
go fishing for lunch, too, come back. We eat fish, we had  
fried fish, poke fish--any kind fish.

BH: Yeah, everything.

MH: Everybody just brought the staple--

KN: Uh hm.

MH: You know, one bring the cream sugar, the other one bring the  
rice, and [] bring paper plates, and everybody [] chief  
cook, you know--

BH: Yeah, that, uh--either that or everybody, you know, pitch  
in, eh.

KN: Yeah.



BH: Give so much, eh. Give her and then she go up store--

MH: I go shopping.

BH: She go shopping, eh. Because--

KN: Oh, that's good.

MH: Five dollar a piece, you know. But five dollars before--eh, choke, so--

BH: Eh, plenty, you know. Plenty stuff, eh.

MH: [] "What you folks want?" I take the shopping list. "Oh, OK. Everybody poneau." Then I go shopping. Come back. Oh, we had a meal. Not only for us, but--everybody from Kalapana come down. We []

BH: Um, hm, hm. Stay down Kaimu.

MH: Say, "Everybody come. Everybody come." Eat up.

KN: Uh huh.

MH: Everybody bring from their house.

KN: As one other question. You know like how--this is what I heard, that if--when they had luaus before down there, you didn't even have to be invited--that you just went--

MH: Uh hm.

BH: Yeah, yeah.

KN: But then, I also heard that there was a time when that changed, when people like [] later on then people would start, you know, you would invite and if you weren't invited, you wouldn't go--

MH: Uh hm.

BH: Yeah, yeah, yeah.

KN: When was that? When was that--that change?

BH: Oh--

MH: In the '70s. '70s going into the '80s.

BH: Yeah.

KN: When you wouldn't, you wouldn't--?

BH: Before, before that, in the '40s everybody just go, go, eh.

They have party, they go, eh.

MH: The '60s we were still having parties.

BH: Yeah.

MH: And anybody was invited to come.

BH: Uh hm.

MH: You never had to be invited. [] "Oh, me so and so family."

"Oh, come on," you know. By the '70s was the same thing.

But as soon as we got--was the later part of the '70s going

into the '80s, as when we had to stop. Because we were

having people that we never knew and--they were like--

BH: They come--

MH: New people were coming in.

KN: [] is it they come sing and dance?

MH: Yeah, and they were like--

BH: Yeah, they, they--they make trouble, eh.

MH: Even though we look like poor, but we were clean.

KN: Yeah.

MH: You know? To us, you--no matter how poor you are--you

clean. You wash and you starch your clothes and you iron

that clothes and you still look neat even if you poor.

KN: Right.

MH: There's no excuse that you no can look neat. So here come this new people--

KN: Like--

MH: Dirty looking. Hippie out to the max. Eh--

KN: Do you think that was the reason why things stopped?

MH: Yeah, because they came with their different attitude.

BH: Mm.

MH: Their own prejudice, you know. Here we were crying, "You dirty--eh, over there the shower. You go take a bath."

KN: Mm. [ ] Hawaiian--

MH: But they came with their own prejudice where--there was no way, no how, we can break down their prejudice, you know--

BH: So--

MH: Just like we were--"Eh, this free country. This is God's country. I can come here if I like." Which is fine with us, but you adjust to--no come with your own prejudice, you know.

KN: Right.

MH: Oh, dark skin, brown skin, and all that. So, end--ended up, we started building our own.

KN: Right. Right.

MH: You know. Our own attitudes. Trying not to have this ugly attitude. But it was starting to build already. But those who--

KN: That's what I suspected, you know. I--that's what I suspected, but I wanted to hear you--

MH: Yeah, yeah.

BH: So that's why--

MH: We didn't want to feel that way.

BH: That's why we stop 'em, eh.

MH: You know. And then they were like--

BH: No invite nobody.

MH: They were--they came in and they were hungry. We fed them. Then afterwards, next thing you know. "Oh, those people they had awful food, you know." We hear. Wow! What--how they say [] you know.

KN: Right!

MH: They came with their own opinions--

KN: They just invited themselves.

MH: Yeah. We told 'em come eat, you know.

KN: 'Cause they were--what, were they walking around or--?

MH: Yeah. Coming. And then, we da kine like, we see anybody,

"Come in." You know. "Come." Then afterwards--

BH: Invite 'em. Just let 'em come inside.

MH: [] Then afterwards, they get their own comments about the food.

KN: Would they stay with you guys and socialize?

MH: A lot of them didn't.

BH: They just--

MH: They would come in.

BH: They just crash in.

MH: But afterwards, after they stayed--

BH: We stop 'em.

MH: And after they get couple of lumps from the local guys.

They give 'em licking in the night.

KN: Uh huh.

BH: So that's how--that's when we stop 'em.

MH: [] too strict.

BH: Stop them from coming in.

KN: How they--OK, now I have the map. Let me see.

KN: Yeah, we talking about the ko'as. And they talking--this is an old, like 19, 1920 map. And we talking about the ko'as, and you say, um, "Pohakuloloa."

BH: Uh hm. Pohaku.

KN: OK. Then you mention this point called Au--Aumake--Akumake. And, um, and you're talking about--you say right here, where to look. You look for one, the post mile--by the post mile marker, and then you said Pohakuloloa.

BH: Uh hm.

KN: OK. Where is that? OK. They have this--That's what I thought it was but they--they wrote it wrong right here. OK, but where--and then you said, you know the, where the mile post is--

BH: Yeah, yeah.

KN: And the cement one.

MH: [] That's Opihikao that []. Kaena over here. []

BH: Way down there?

MH: Wait. Um--

~~BH: Try, try look the name over there--pau already, this.~~

KN: Then you say, um, "Akumake. Mahekela. Akumake."

MH: <sup>Waiakolea</sup> Waihokolea is over here.

KN: And--

BH: Ah.

MH: See, Pohakuloloa is the--the name of the stone.

BH: Yeah, the name of the stone.

MH: Long stone. This is Kalapana Village.

KN: Uh hm.

MH: It's just, wait--

KN: This is Pohakuloloa? Right here?

MH: Uh hm.

KN: OK. Now where's Akumake? You were talking about the--

BH: Uh hm, hm.

MH: Wait, let me see that, um--

BH: Akumake.

MH: Page 6, eh, you said?

KN: Yeah.

BH: Pohakuloloa.

KN: Akumake.

MH: Mm.

KN: Talking about the ko'as.

MH: That was across of Pohakuloloa, the, the post.

BH: Pohakuloloa stay right next to Pohakulolo, by the point--

MH: Uh hm. As this one here.

BH: Between Harry K. Brown Park and Pohakulolo.

KN: Is what?

BH: As where the--mile post stay.

MH: No more now.

BH: You go straight outside. Then he get that, uh, what that point? Uh, Kupahua--

MH: Hakuma? Hakuma cave?

BH: No, no, no. Past Hakuma. By Kupahua. Get that point, eh, sticking out?

KN: Where is that?

BH: Ah--

KN: Is this it?

MH: Keawa.

KN: Keawa?

MH: Okupahua. That one? No--yeah, there the point! There. As the point, eh? Wait, wait, wait, wait.

BH: As what--what the name of the point?

KN: It says Lonokainu? No?

MH: No.

BH: Ah.

MH: Keano or Kupahu'a? This point?

BH: Where, where, no. Where I go, go make ulua, eh? And then, uh, before--way back, you get that point outside. Where that point already?

MH: I don't know. []

BH: As the point we walk outside and then from over there we jump inside, eh. Go, go dive.

KN: I see. ~~And that point is by Kupahu'a?~~

MH: Yep.

BH: Yeah, yeah, yeah. So that point, eh, you mark that point, and then you mark that, uh, Pohakulolo. Then you get the mile most--

MH: See, this is Kupahu'a, right there.

BH: As where the--That's where the opelu ko'a [] here outside.

KN: Where is Kupahu'a? OK, mark this one. This, right here.

BH: You gotta come down Kalapana side.

KN: Right here where your finger--

MH: This is the, this is point, I think so. Yeah.

BH: This is the point, you know.

KN: OK. And then where else?

MH: This one the point and--

BH: Pohakulolo.

MH: Right there.

KN: Right here? Was that a point?

BH: Yeah, yeah, yeah. Right there.

KN: Oh, right here, right--this thing?

BH: OK.

KN: OK.

BH: Now you mark that point and this point--

KN: OK.



BH: So the mile post supposed to be right in between here, see.  
By, uh, Harry K. Brown Park. Where Harry K. Brown Park?

KN: Around here.

BH: Yeah, right around there.

KN: Uh hm.

BH: So the mile post should be right inside here someplace.

KN: Right here? So you mark this?

BH: By Pohakulolo, eh.

KN: Uh hm.

MH: Uh hm.

BH: Not too far. Someplace around here the mile post. So you  
come straight outside, you mark Pohakuloloa and, uh,  
Kupahu'a point. As where your opelu ko'a stay.

KN: So, how would you know how far to go out?

BH: Well, you--you can tell, see, you. From over here--

KN: Uh hm.

BH: Then you come, uh--you mark this one here because this point  
here is kinda way outside, see.

KN: Oh, I see. Yeah, yeah.

BH: The point come way outside, so you mark Pohakulolo--

KN: Can you see this point over--?

BH: You mark Pohakulolo, the mile post, and this, uh, Kupahu'a  
point. Gotta be in line. Your opelu ko'a stay outside.

KN: Oh. I see.

BH: See, about from shoreline outside as about--say about one  
mile out.

MH: This is really the old map, no?

KN: Yeah. It's a 1920 map based on like a 1904 map or 1902 map, so it's really old.

BH: ~~So that's how they find the opelu ko'a, Kalapana one.~~

KN: Yeah.

MH: Kikala. Yeah, []

LH: As by da kine, eh? Where Granny them live, Kikala place?

MH: Yeah, yeah. And Kaimu, and then come Makena. Kalapana and Kupahu'a and--

BH: Kapaahu.

MH: Kaunaloa.

BH: Kaunaloa?

MH: Uh hm. Kupaahu.

BH: Plenty Hawaiian names, you know.

KN: Yeah, but some of 'em are wrong. A lot of 'em are wrong. Because it's a super old map, yeah. The person who did it was probably a haole. So--

MH: Yeah, yeah.

KN: So, like, even da kine--even the one that we [] now. OK, another--the last question that I had was--'cause I get confused, is: When were you folks in Kalapana and when were you folks out of it? 'Cause you guys, you guys moved to Honolulu for part of the time, uh?

MH: '66. <sup>66'</sup> ~~'60 to~~ '65 we moved.

KN: To?

MH: Honolulu.

KN: Honolulu? For how long?

MH: Hm.

BH: '71, eh, we came back?

MH: Yep. '72. I mean, '71, '71.

KN: So those were the only years--so--

MH: We've been away.

KN: And then after when you came back you moved to Pahoa?

MH: Yeah, we never go home Kalapana. We came home, we stayed--

BH: We stayed up Pahoa here.

MH: We never go home Kalapana. I never like go, already. And, we had place to stay and everything but I didn't want to go home Kalapana already. It was different. The, the lifestyle was totally different already. No matter how we tried to go--to feel comfortable, or to get the old feeling of this was home. Even though we went down fishing and everything. <sup>Yeah,</sup> In the heart was home, but <sup>we felt,</sup> too ~~[ ]~~ I felt like I was <sup>a tourist</sup> ~~too~~ ~~[ ]~~. 'Cause new people were moving in. The subdivisions were getting open.

KN: Uh hm.

MH: So the whole Puna area was changing.

BH: All change. When we came back from Honolulu.

MH: Was so much changes already. And it was--we were just like strangers.

KN: Uh hm.

MH: I mean that was home.

KN: Right.

MH: But we weren't comfortable staying home.

KN: Uh hm.

MH: But we--we came home. We decided to come home because our kids was growing already and, um, my oldest son was about four--

KN: Uh hm.

MH: When we came, and was time to come home. 'Cause where we were staying was getting too crowded and they needed to learn how to eat Hawaiian food. I mean, he went, um, where? The other side of the island. He went go make crab, you know, spearing--

BH: Oh, down, uh, Waianae.

KN: Mm.

MH: Not--not Waianae. The other side.

BH: I mean, uh--Kahuku side?

MH: Not Kahuku. Haleiwa.

KN: Oh, wow.

MH: Go all over there he go make crab.

BH: We go catch crab over there.

MH: Catch crab. Black crab.

BH: Nighttime.

MH: Nighttime. Me and the kids stay in the car, and he go by the sea wall.

KN: Yeah.

MH: Catch crab.